



**WACKER  
NEUSON**

5000630340	100
04.2016	

**Trash Pumps  
Schmutzwasserpumpen  
Bombas de Barrido  
Pompes à eaux chargées**

**MDP3**

**Parts Book  
Ersatzteile  
Lista de Repuestos  
Liste de Pièces de Rechange**

[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)



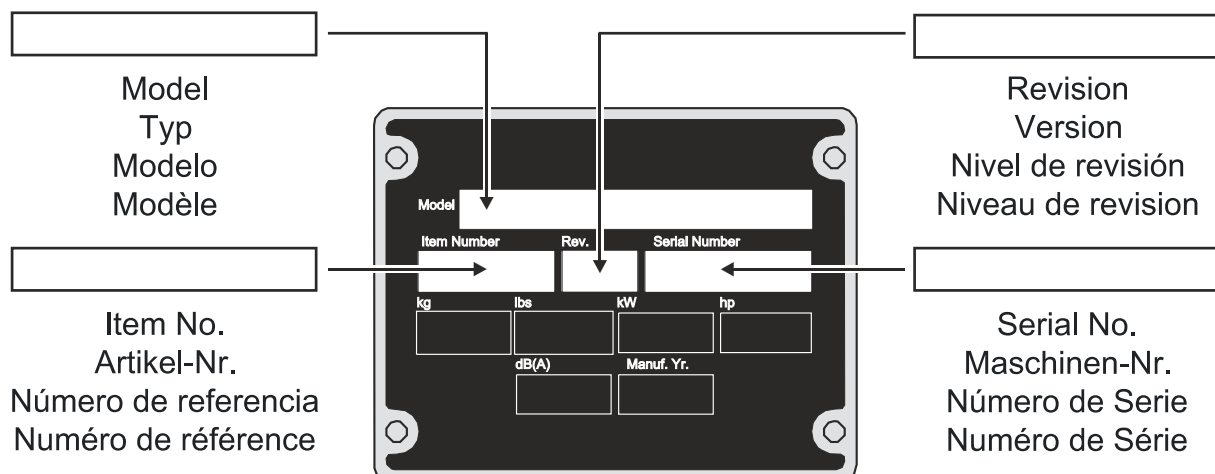
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /  
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

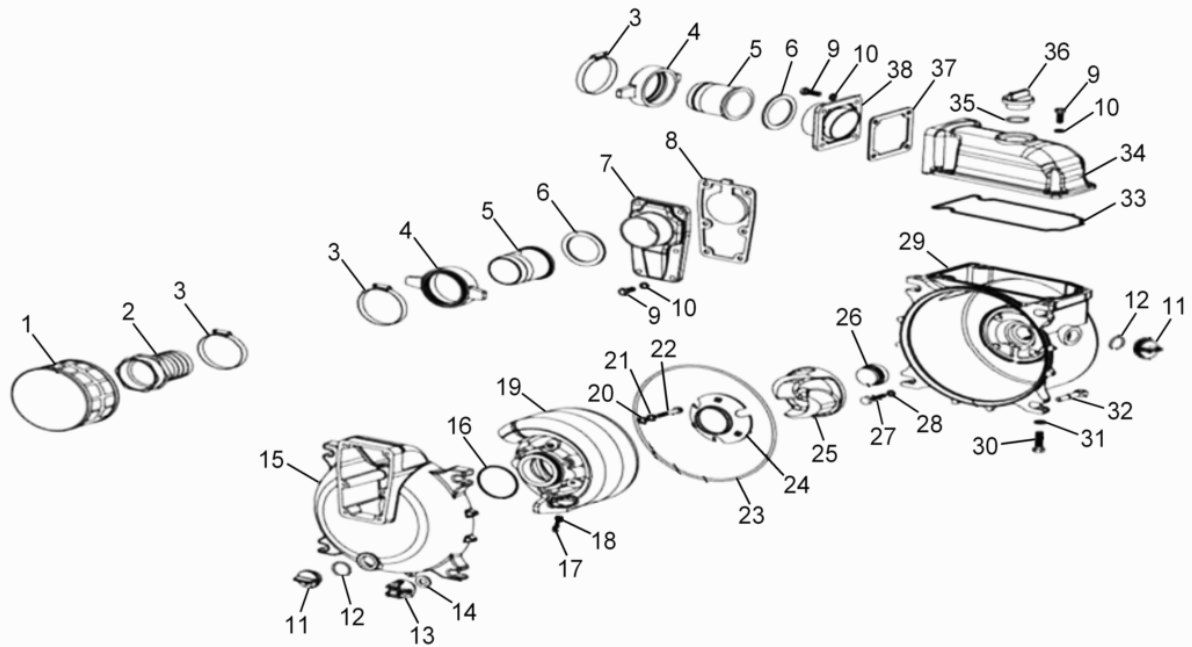
Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Trash Pumps Schmutzwasserpumpen Bombas de Barrido Pompes à eaux chargées	8
Frame cpl. Rahmen kpl. Armazón compl. Châssis compl.	12
Engine Motor Motor Moteur	15
Cylinder Head Zylinderkopf Culata Culasse	16
Crankcase Kurbelgehäuse Cárter Carter	18
Crankcase Cover Kurbelgehäusedeckel Tapa del Cárter Couvercle de Carter	20
Crankshaft/Piston Kurbelwelle/Kolben Cigüeñal/Pistón Vilebrequin/Piston	22
Camshaft Nockenwelle Arbol de levas Arbre à cames	24
Starter Starter Arrancador Démarreur	26
Blower Housing Lüftergehäuse Cubierta Bouclier	28
Carburetor Vergaser Carburador Carburateur	30
Air Cleaner Luftfilter Filtro del Aire Filtre à Air	32
Muffler Auspufftopf Silenciador Pot d'échappement	34
Fuel Tank cpl. Kraftstofftank kpl. Depósito de Combustible compl. Réservoir de carburant compl.	36

Flywheel/Ignition Coil Schwungrad/Zündspule Volante/Bobina de Encendido Volant /Bobine d'Allumage	38
Throttle Control Gasregler Acelerador Commande des Gaz	40
Accessories Sonderzubehör Sonderzubehör Accessoires	43
Wheel Kit Radsatz Juego de Rueda Jeu de Roue	44

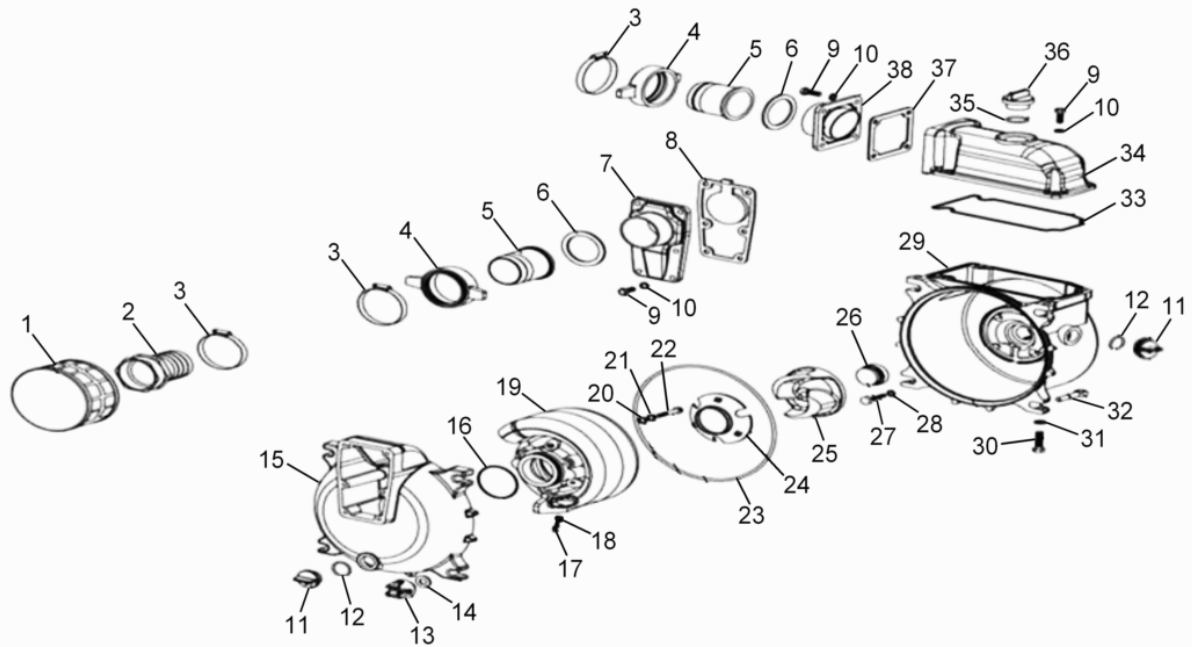




300\_5000630340100014



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000404438	1	Strainer Sieb	Tamizador Tamis		
2	5000404439	1	Water pipe Wasserrohr	Caño de agua Tube d'eau		
3	5000404440	3	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
4	5000406849	2	Joint Gelenk	Juntas Joint		
5	5000406850	2	Nozzle Düse	Tobera Ajutage		
6	5000404443	2	Seal ring Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher		
7	5000406851	1	Inlet Einlass	de entrada d'admission		
8	5000404445	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
9	5000404446	14	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride		
10	5000404447	14	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
11	5000404448	2	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
12	5000404449	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
13	5000404450	4	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
14	5000404451	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
15	5000406852	1	Housing Gehäuse	Caja Carter		
16	5000404453	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
17	5000404454	3	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride		
18	5000404455	3	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
19	5000404456	1	Volute Spiralgehäuse	Volute Volute		
20	5000404457	3	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
21	5000404458	3	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
22	5000404459	3	Screw Schraube	Tornillo Vis		
23	5000404460	1	Joint Gelenk	Juntas Joint		
24	5000404461	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
25	5000408134	1	Impeller Pumpenlaufrad	Impulsor Rotor avec aubes		

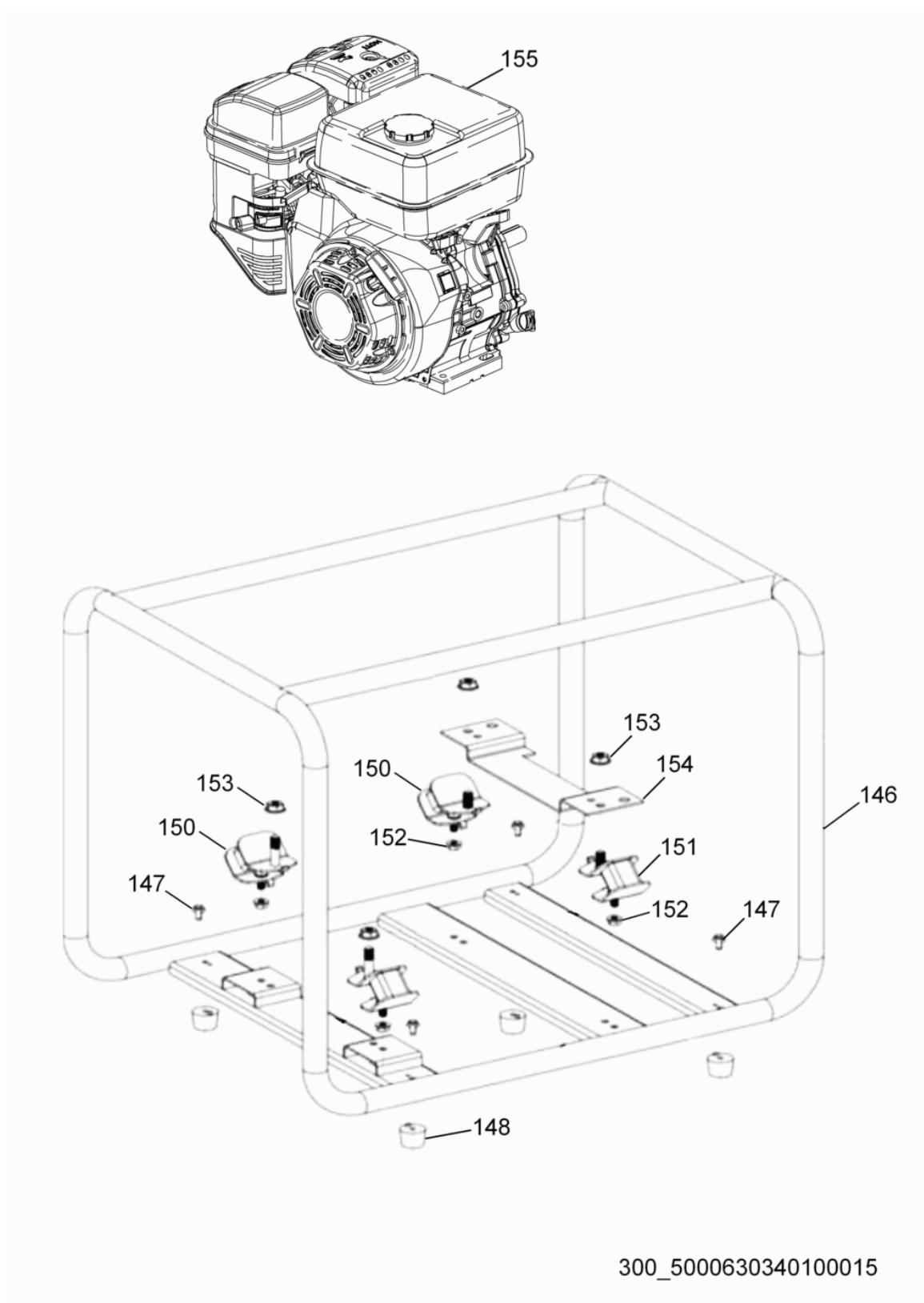


300\_5000630340100014

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	5000408135	1	Mechanical seal Gleitringdichtung	Sello mecánico Garniture mécanique		
27	5000404466	4	Screw Schraube	Tornillo Vis		
28	5000404467	4	Gasket Dichtung	Junta Joint		
29	5000406853	1	Joint Gelenk	Juntas Joint		
30	5000404469	4	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride		
31	5000404470	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
32	5000404471	4	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride		
33	5000404472	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
34	5000406854	1	Body Gehäuse	Cuerpo Corps		
35	5000404474	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
36	5000404475	1	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
37	5000404476	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
38	5000406855	1	Outlet Anschluß	de salida prise de courant		

Frame cpl.  
Rahmen kpl.  
Armazón compl.  
Châssis compl.

MDP3



300\_5000630340100015

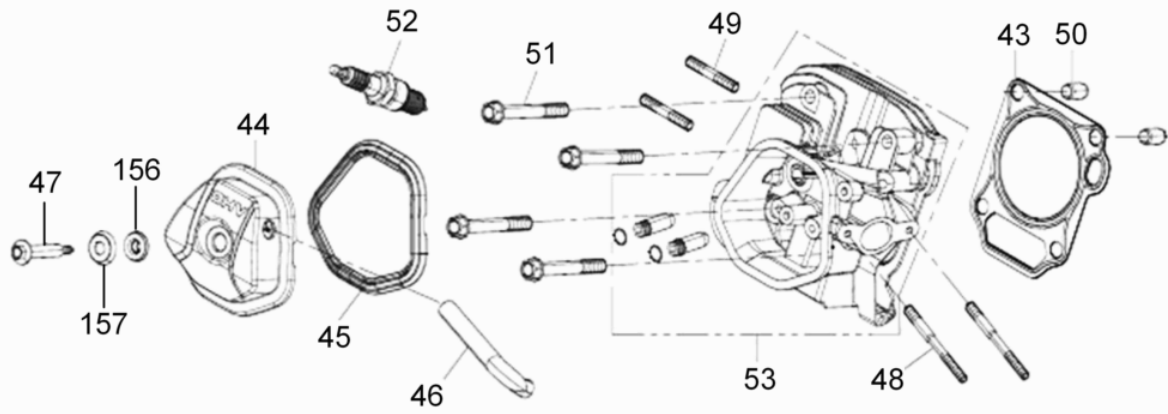
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
146	5000407585	1	Frame cpl. Rahmen kpl.	Armazón compl. Châssis compl.		
147	5000404008	4	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride		
148	5000406857	4	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc		
150	5000407586	2	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc		
151	5000407587	2	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc		
152	5000405168	4	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
153	5000407532	4	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
154	5000406858	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
155	5000408102	1	Engine-(MDP3) Motor-MDP3	Motor-MDP3 Moteur-MDP3		





**WACKER  
NEUSON**

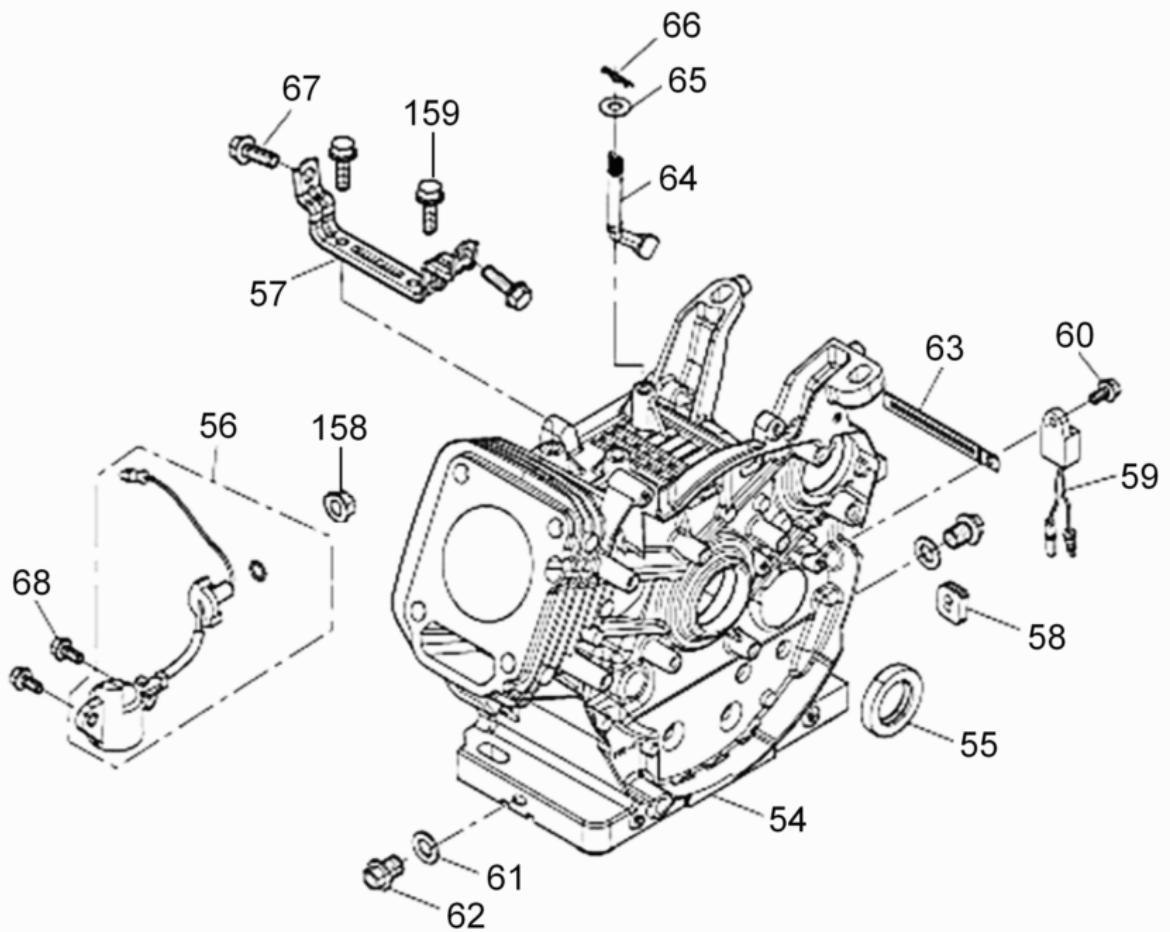
**Engine  
Motor  
Motor  
Moteur**



300\_5000630340100001



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
43	5000405045	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
44	5000405046	1	Cylinder Head Cover Zylinderkopfhaube	Tapa del Cilindro Couvercle Supérieur		
45	5000404117	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
46	5000405048	1	Breather tube Entlüftungsrohr	Tubo respiradero Tube reniflard		
47	5000407538	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
48	5000405050	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon		
49	5000405051	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon		
50	5000404122	2	Pin Stift	Pasador Goupille		
51	5000404123	4	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride		
52	5000406842	1	Spark plug Zündkerze	Bujía Bougie d'allumage		
53	5000406772	1	Cylinder head cpl. Zylinderkopf kpl.	Culata del cilindro compl. Culasse de cylindre compl.		
156	5000406821	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
157	5000407539	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		

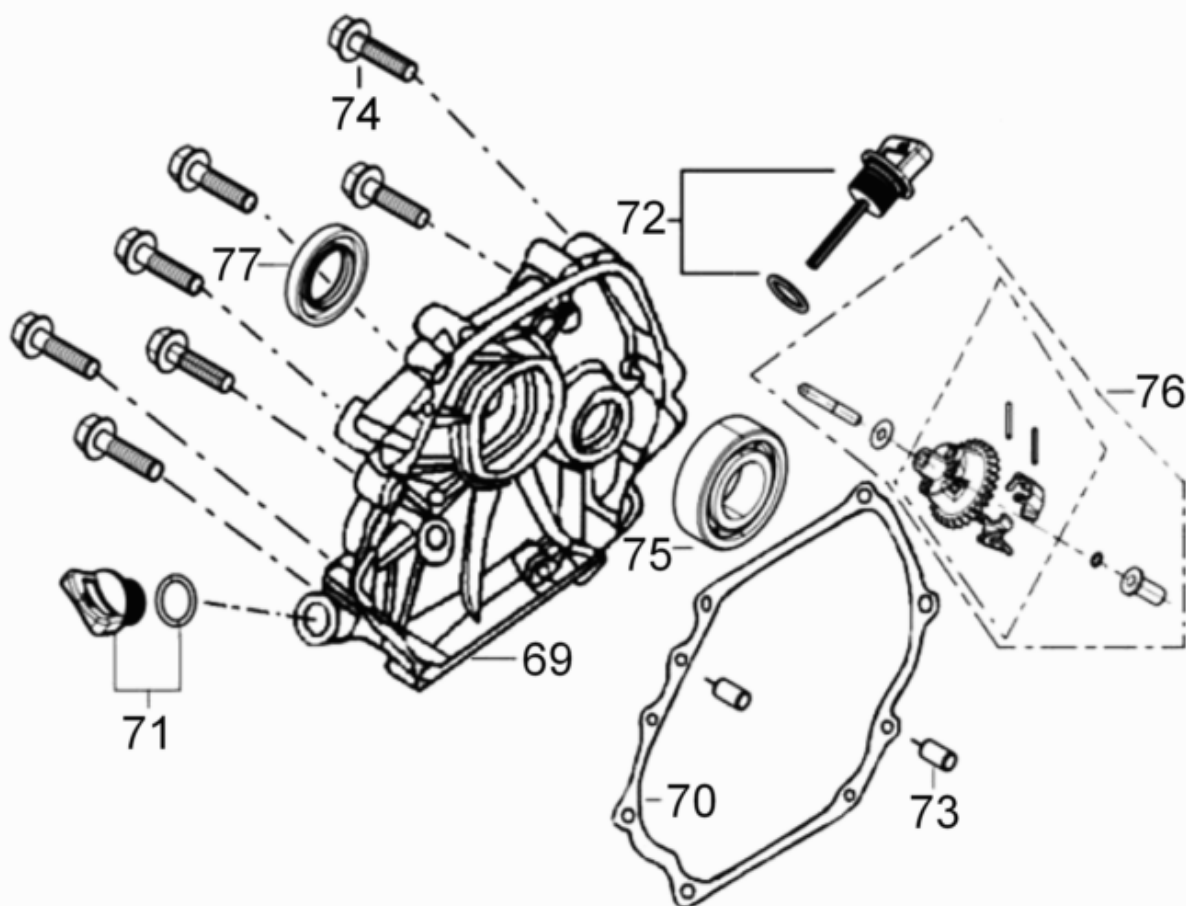


300\_5300630340100002

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
54	5000406773	1	Crankcase cpl. Kurbelgehäuse kpl.	Cárter compl. Carter compl.		
55	5000405057	1	Oil seal Öldichtung	Empaque de aceite Joint d'huile		
56	5000406767	1	Sensor-oil Ölsensor	Unidad de alerta de aceite Capteur d'huile		
57	5000408035	2	Frame Rahmen	Chasis Châssis		
58	5000404128	2	Plug Stopfen	Tapón Bouchon		
59	5000404006	1	Oil Sensor Ölsensoreinheit	Unidad de Alerta de Aceite Appareil d'Alerte d'Huile		
60	5000404022	1	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride		
61	5000404131	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
62	5000404132	2	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
63	5000404133	1	Clip Befestigung	Clip Clip		
64	5000405066	1	Governor Lever Reglerhebel	Palanca del Gobernador Levier Régulateur		
65	5000404135	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
66	5000403969	1	Pin Stift	Pasador Goupille		
67	5000408130	2	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride		
68	5000404009	2	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride		
158	5000407532	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
159	5000405069	2	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride		

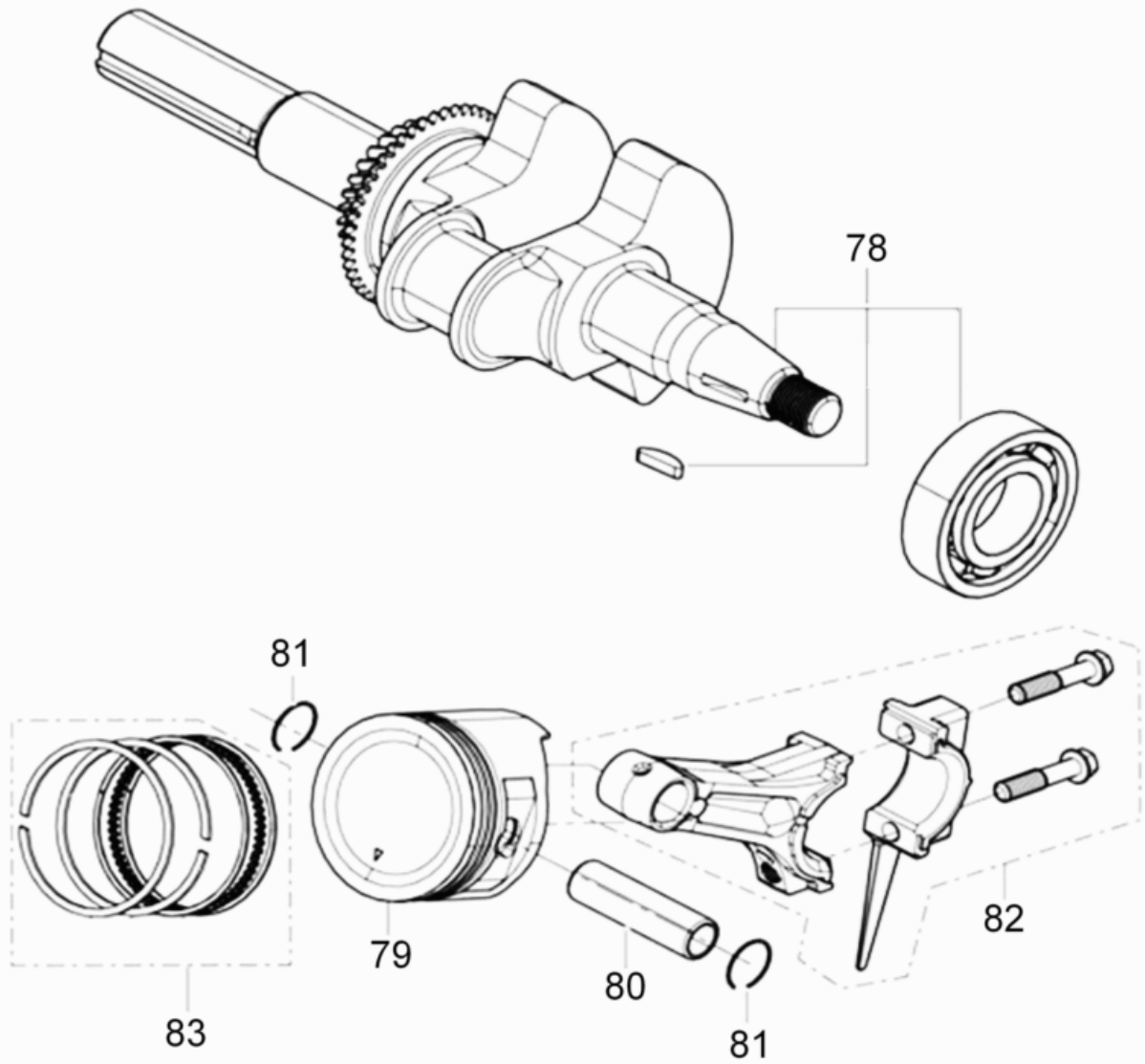
Crankcase Cover  
Kurbelgehäusedeckel  
Tapa del Cárter  
Couvercle de Carter

MDP3



300\_5000630340100003

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
69	5000406843	1	Crankcase Cover Kurbelgehäusedeckel	Tapa del Cáster Couvercle de Carter		
70	5000408131	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
71	5000406775	1	Oil plug Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
72	5000408132	1	Dipstick cpl. Peilstab kpl.	Indicador del nivel de aceite Réglette-jauge compl.		
73	5000403975	2	Pin Stift	Pasador Goupille		
74	5000405076	7	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride		
75	5000406844	1	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
76	5000405078	1	Gear cpl. Zahnrad kpl.	Engranaje compl. Engrenage compl.		
77	5000405057	1	Oil seal Öldichtung	Empaque de aceite Joint d'huile		

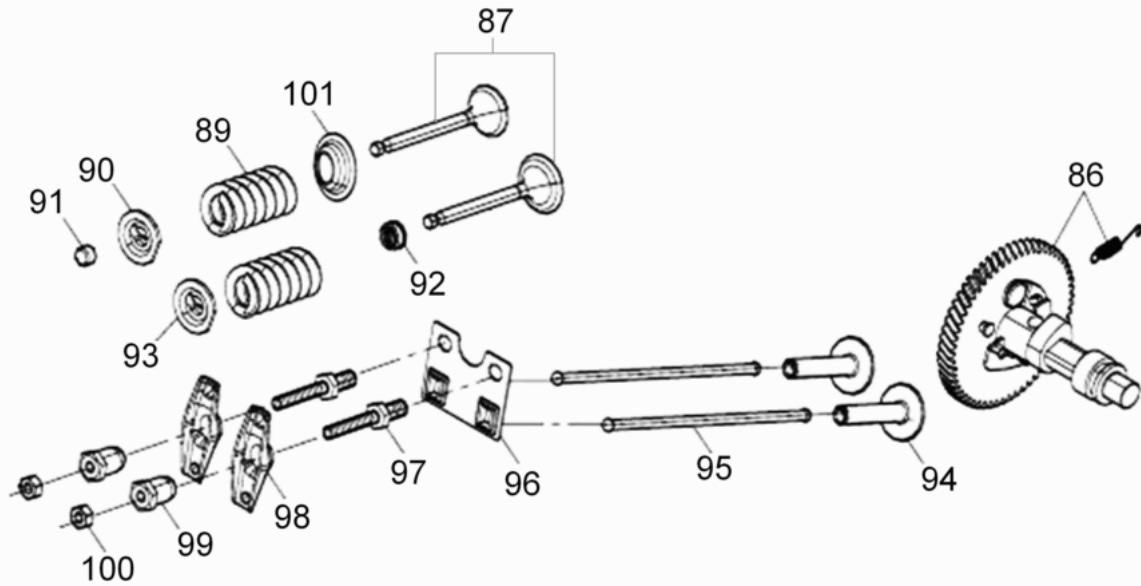


300\_5000630340100004

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
78	5000406845	1	Crankshaft cpl. Kurbelwelle kpl.	Cigüeñal compl. Vilebrequin compl.		
79	5000405081	1	Piston Kolben	Pistón Piston		
80	5000405082	1	Piston pin Kolbenbolzen	Pasador de pistón Axe de piston		
81	5000403979	2	Piston pin clip Bolzensicherung	Seguro perno de pistón Anneau de fixation		
82	5000407581	1	Connecting Rod Pleuel	Biela Bielle		
83	5000407545	1	Piston Ring Set Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments		

Camshaft  
Nockenwelle  
Arbol de levas  
Arbre à cames

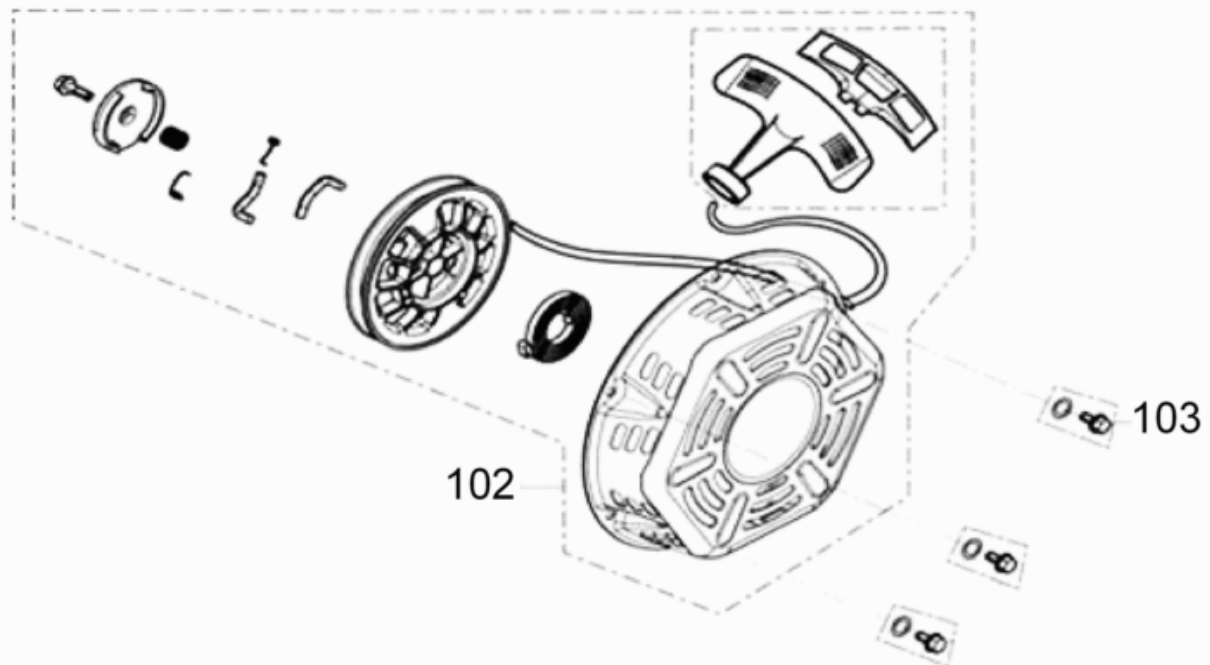
MDP3



300\_5000630340100005

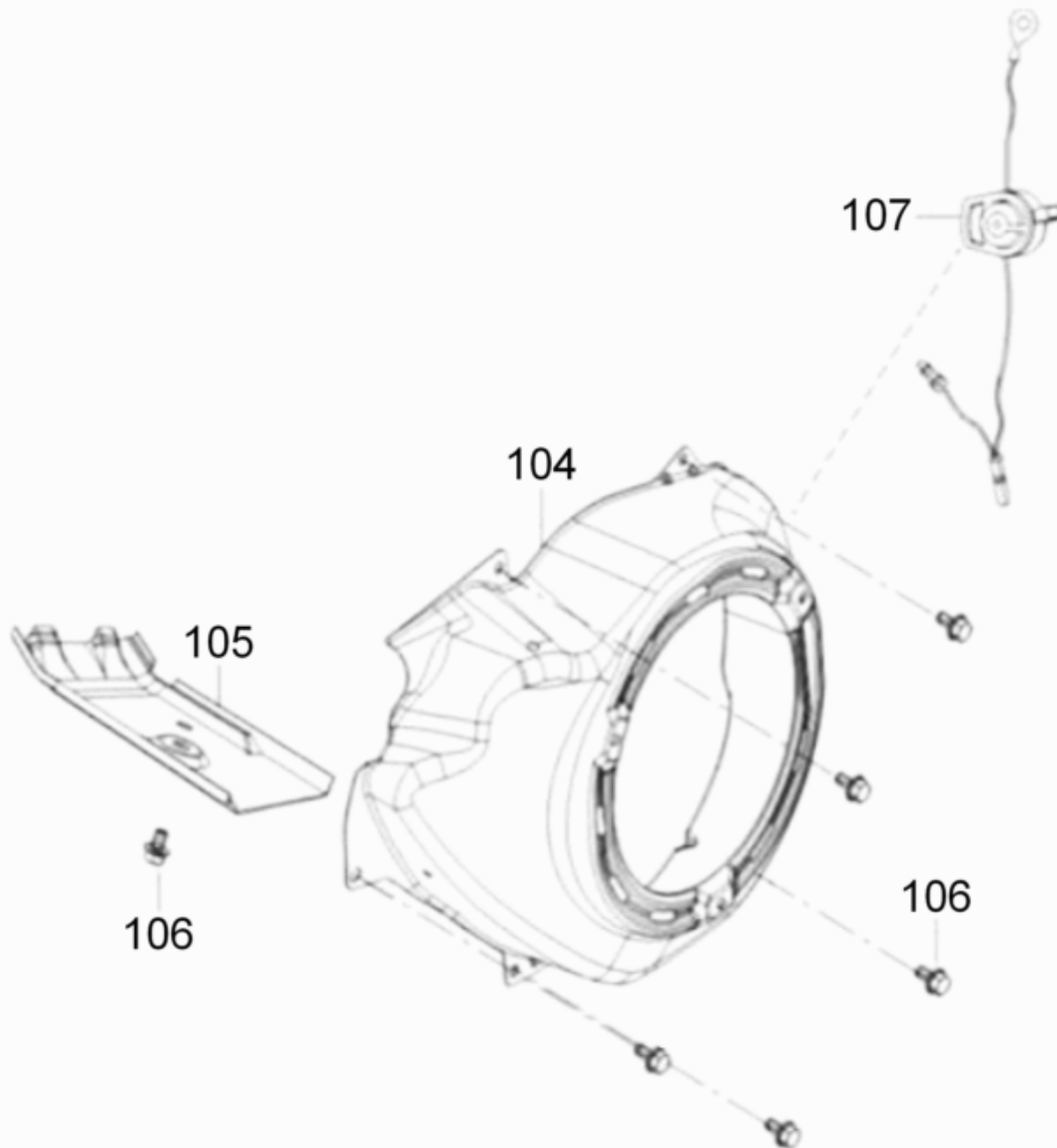


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
86	5000405088	1	Camshaft cpl. Nockenwelle kpl.	Arbol de levas compl. Arbre à cames compl.		
87	5000407546	2	Valve Ventil	Válvula Soupape		
89	5000404156	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
90	5000404157	1	Holder Halter	Soporte Attache		
91	5000404158	1	Rotator valve cap Ventilkappe	Tapa-válvula Couvercle de soupape		
92	5000404159	1	Seal-valve stem Dichtung-Ventilspindel	Junta-husillo de válvula Joint-tige de soupape		
93	5000404160	1	Valve spring Ventilfeder	Resorte de válvula Ressort de soupape		
94	5000404161	2	Push rod (valve lifter) Stoßstange	Levantaválvula Poussoir de soupape		
95	5000405097	2	Valve tappet Ventilstößel	Levantaválvula Poussoir		
96	5000404163	1	Plate Platte	Placa Plaque		
97	5000403996	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon		
98	5000404165	2	Rocker arm Kipphebel	Balancín Culbuteur		
99	5000403998	2	Rocker arm pivot Einstellmutter	Espaciador Pivot		
100	5000405102	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
101	5000404168	1	Valve spring Ventilfeder	Resorte de válvula Ressort de soupape		



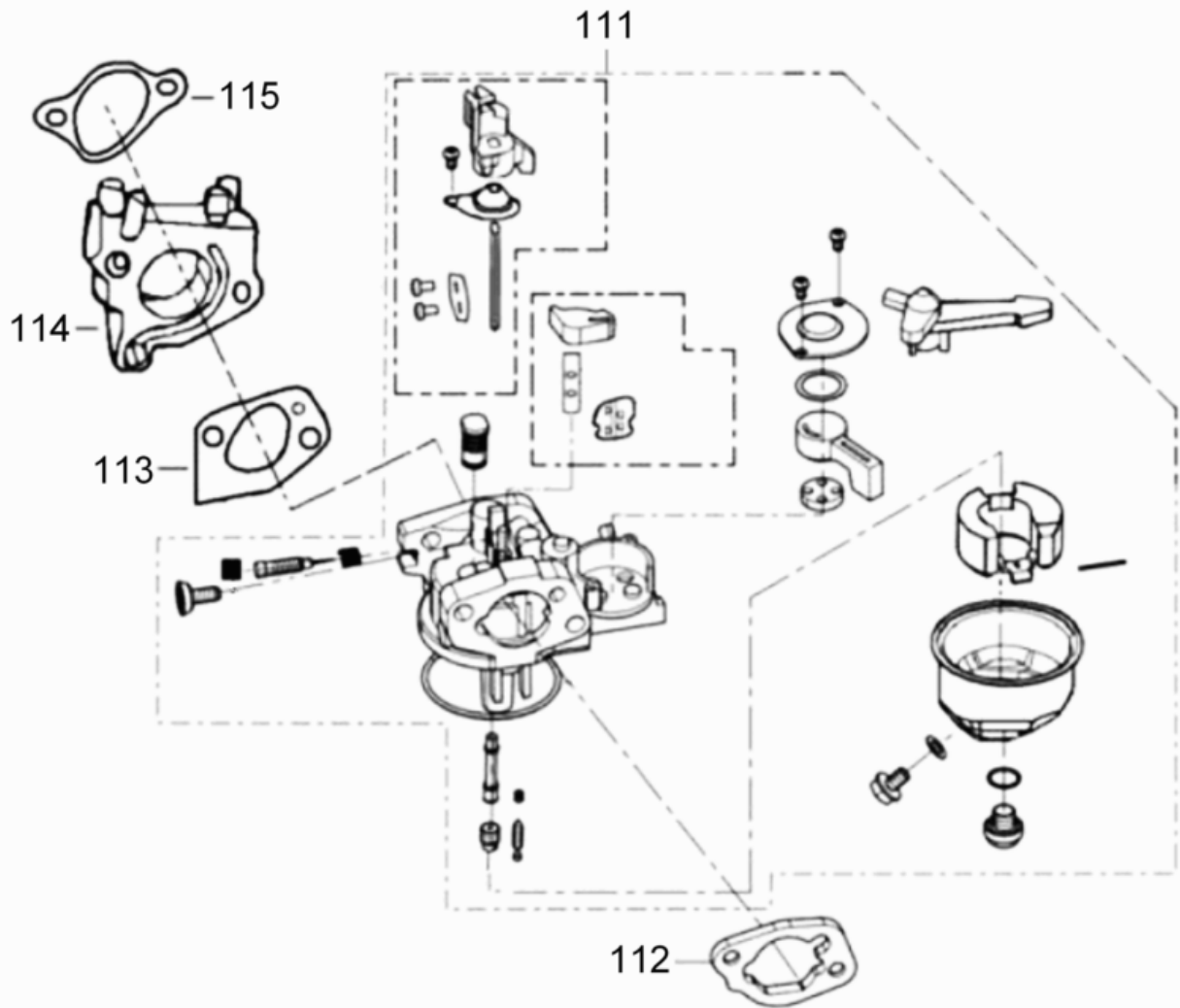
300\_5000630340100006

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
102	5000408103	1	Starter cpl. Starter kpl.	Arrancador compl. Démarrreur compl.		
103	5000404001	3	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride		



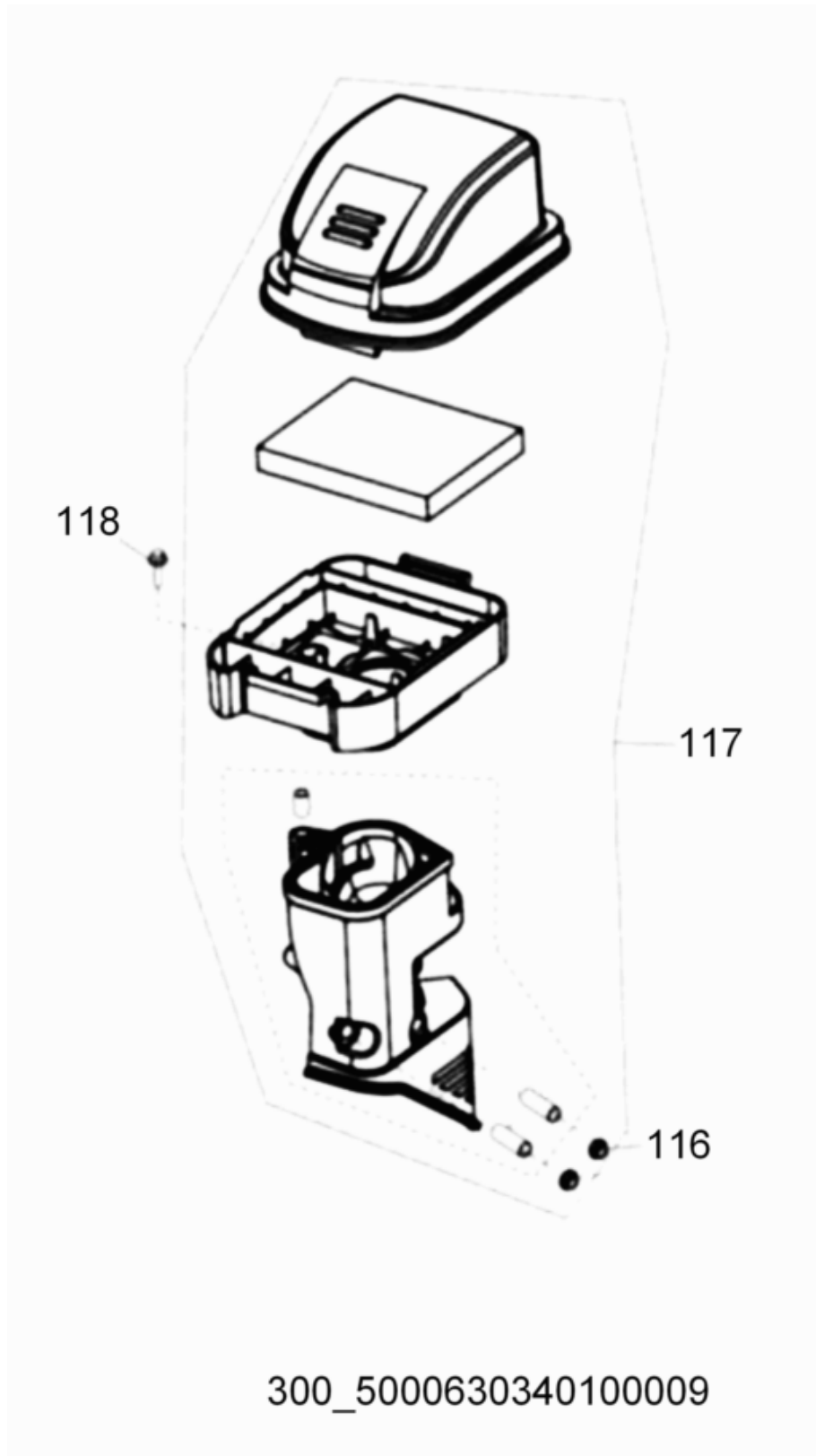
300\_5000630340100007

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
104	5000408104	1	Flywheel housing Schwungradgehäuse	Caja-volante Carter-volant		
105	5000405107	1	Duct Luftleitblech	Conducto de aire Canal d'air		
106	5000404022	6	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride		
107	5000407582	1	Switch Schalter	Interruptor Interrupteur		



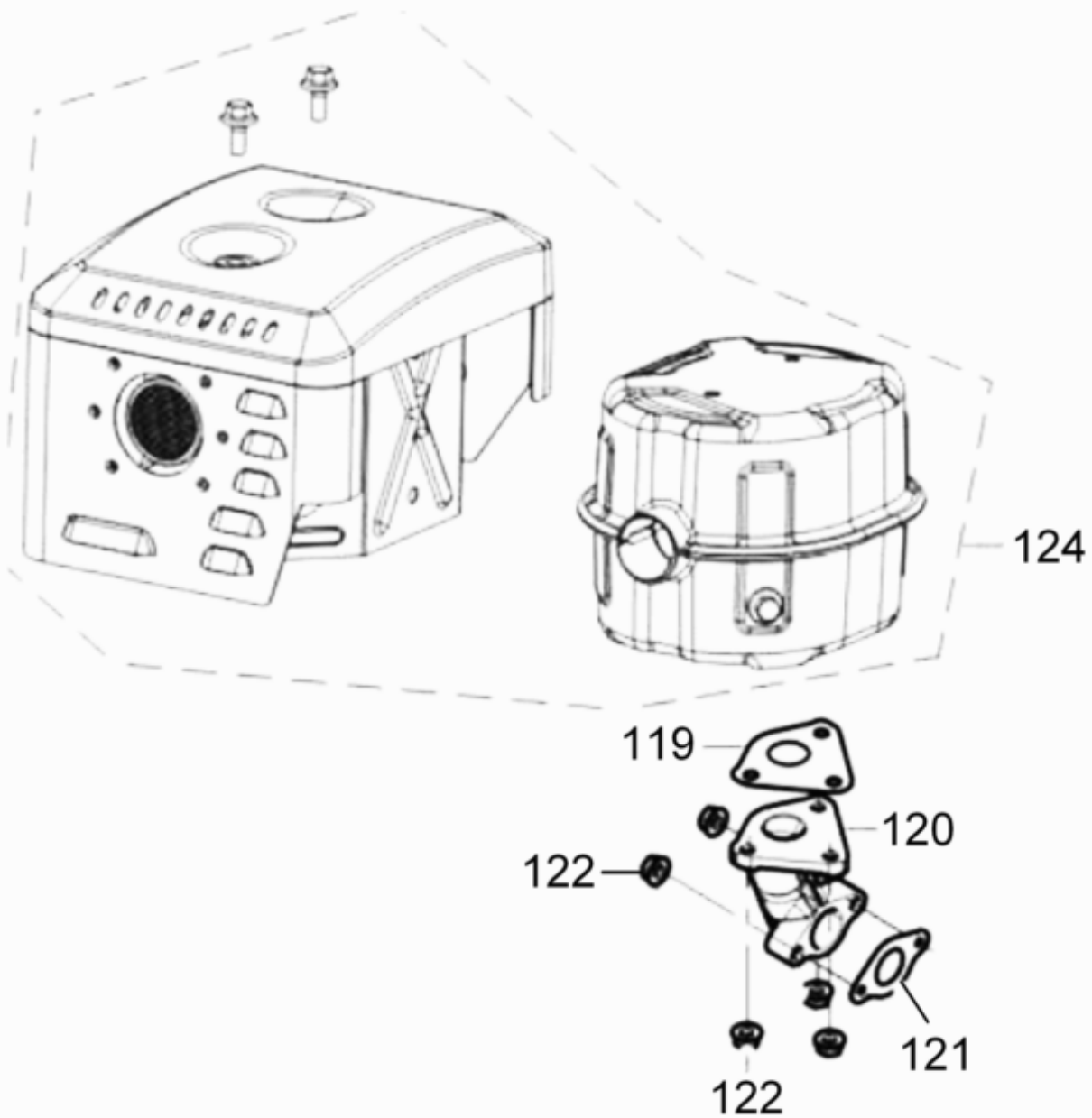
300\_5000630340100008

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
111	5000408105	1	Carburetor cpl. Vergaser kpl.	Carburador compl. Carburateur compl.		
112	5000405114	1	Air cleaner gasket Luftfilterdichtung	Junta-filtro de aire Joint-filtre à air		
113	5000405115	1	Gasket Gasket	Junta Joint		
114	5000405116	1	Insulator Isolator	Aislador Isolant		
115	5000405117	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		





Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
116	5000404046	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
117	5000405119	1	Air Cleaner Luftfilter	Filtro del Aire Filtre à Air		
118	5000405120	1	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride		



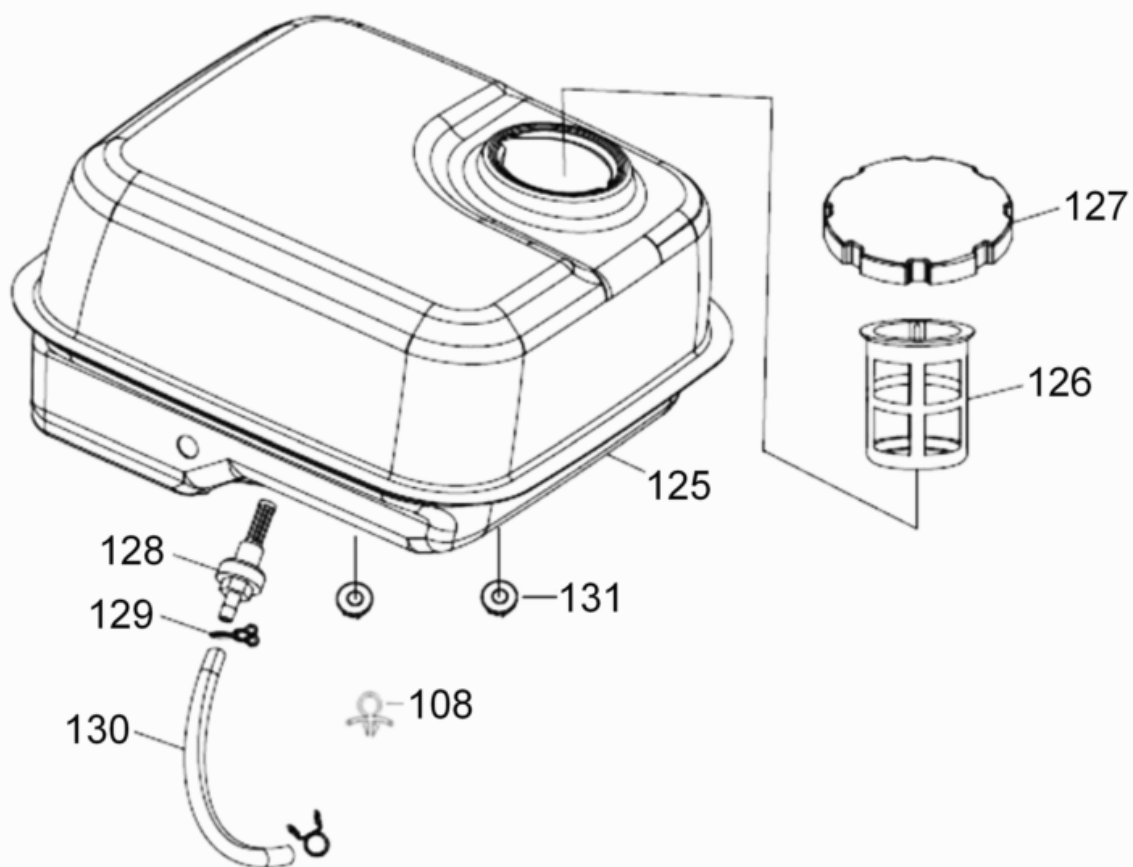
300\_5000630340100010

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
119	5000405121	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
120	5000405122	1	Exhaust pipe Auspuffrohr	Tubo de escape Tuyau d'échappement		
121	5000404182	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
122	5000404061	5	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
123	5000408133	1	Muffler cpl. Auspufftopf kpl.	Auspufftopf kpl. Pot d'Echappement compl.		

Fuel Tank cpl.  
Kraftstofftank kpl.

MDP3

Depósito de Combustible compl.  
Réservoir de carburant compl.

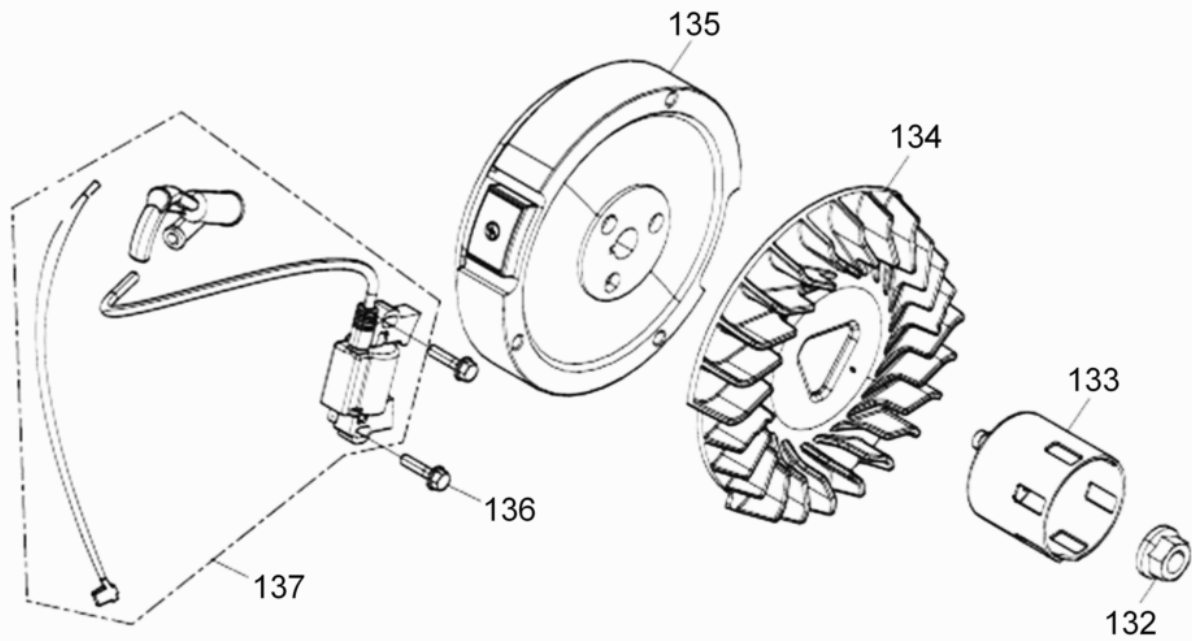


300\_5000630340100011

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
108	5000406782	1	Clip Befestigung	Clip Clip		
125	5000408106	1	Fuel Tank Kraftstofftank	Depósito de Combustible Réservoir de Carburant		
126	5000406485	1	Fuel Strainer Kraftstoffsieb	Tamizador Filtre-tamis à Carburant		
127	5000405129	1	Fuel Tank Cap Tankverschluß	Tapa del Tanque Chapeau de Réservoir		
128	5000405130	1	Fuel line fitting Kraftstoffleitungverschraubung	Unión de manguera de combustible Raccord de tuyau à essence		
129	5000404036	2	Collar Manschette	Collar Collet		
130	5000405915	1	Fuel tube Kraftstoffrohr	Tubo de combustible Tube de carburant		
131	5000404061	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou		

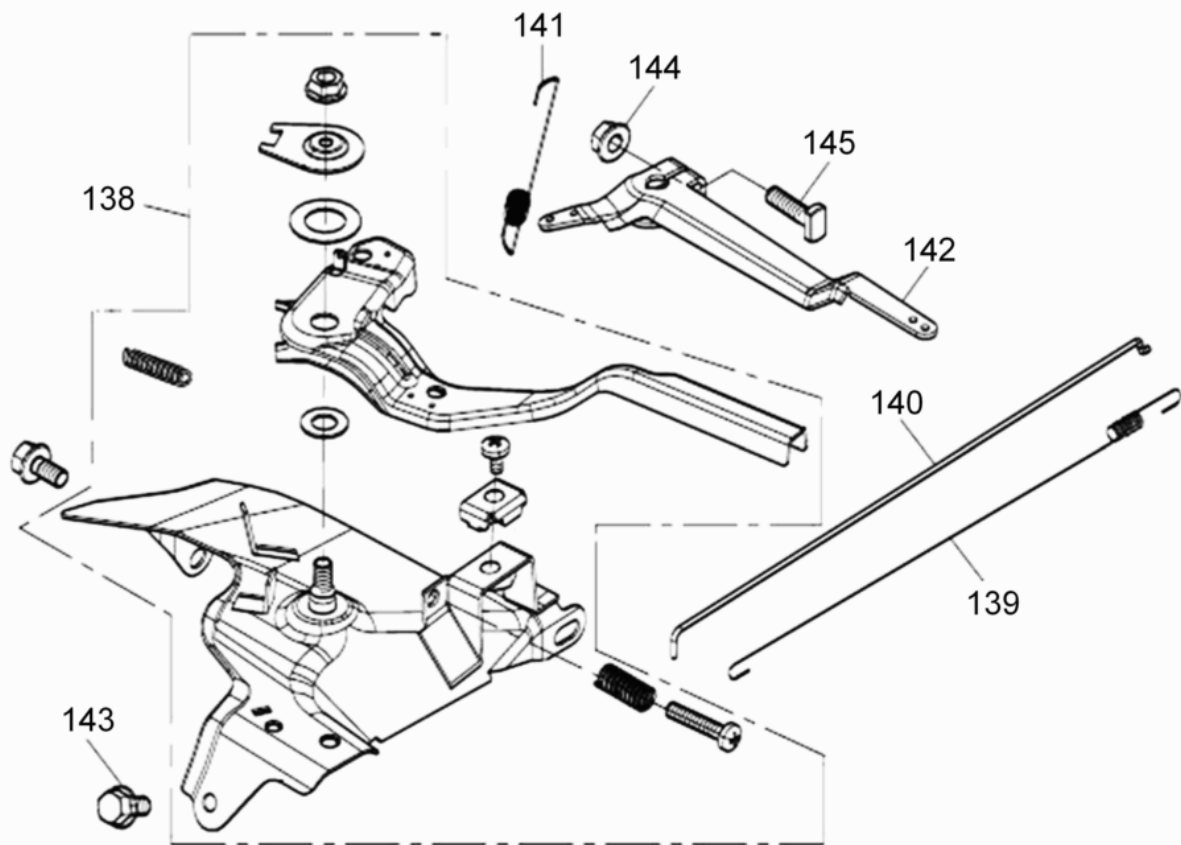
Flywheel/Ignition Coil  
Schwungrad/Zündspule  
Volante/Bobina de Encendido  
Volant /Bobine d'Allumage

MDP3



300\_5000630340100012

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
132	5000404206	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
133	5000405135	1	Starter pulley Starterscheibe	Polea Poulie de démarrage		
134	5000405136	1	Fan Gebläserad	Ventilador Ventilateur		
135	5000405137	1	Flywheel Schwungrad	Volante Volant		
136	5000404210	2	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
137	5000407584	1	Ignition Coil Zündspule	Bobina de Encendido Bobine d'Allumage		



300\_5000630340100013



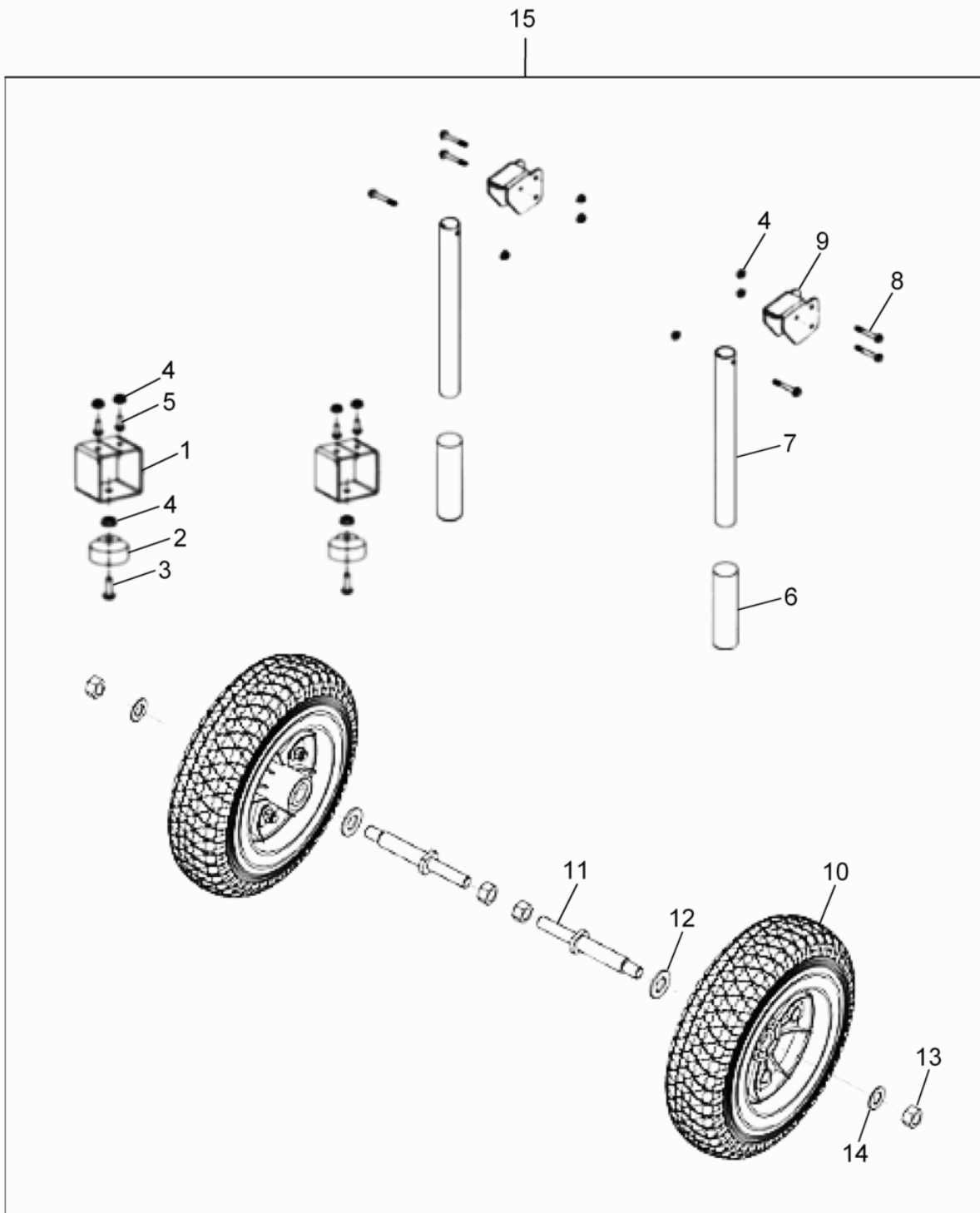
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
138	5000405140	1	Throttle cpl. Gasregler kpl.	Acelerador compl. Commande des gaz compl.		
139	5000404214	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
140	5000405142	1	Rod Stange	Varilla Tringle		
141	5000405143	1	Governor spring Reglerfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur		
142	5000405144	1	Support Halter	Soporte Attache		
143	5000404022	2	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride		
144	5000404046	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
145	5000404047	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		





**WACKER  
NEUSON**

**Accessories  
Sonderzubehör  
Sonderzubehör  
Accessoires**



300\_5000408123100016

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000405198	2	Support Halter	Soporte Attache		
2	5000404229	2	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc		
3	5000404043	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		
4	5000404046	12	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
5	5000403970	4	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride		
6	5000405204	2	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
7	5000405205	2	Tube Rohr	Tubo Tube		
8	5000405206	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		
9	5000405208	2	Bracket Konsole	Soporte Soporte		
10	5000407458	2	Wheel Rad	Rueda Roue		
11	5000405210	2	Shaft Welle	Eje Arbre		
12	5000405211	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
13	5000405212	4	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
14	5000405213	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
15	5000408123	1	Wheel kit cpl. Radsatz	Juego de rueda Jeu de roue		



**WACKER  
NEUSON**